

# تعليم اللغة العربية

للناطقين بغيرها لأغراض خاصة

غرض السياسة نموذجاً

محمد إبراهيم الجراح



الطبعة الأولى  
2016

**تعليم اللغة العربية للناطقين  
بغيرها لأغراض خاصة  
غرض السياسة نموذجاً**

**محمد إبراهيم محمد الجراح**



الطبعة الأولى

2016

**تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة**  
**غرض السياسة نموذجاً**

رقم الايداع لدى دائرة المكتبة الوطنية: (2015/4/1631)  
الجراح، محمد ابراهيم  
تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة غرض السياسة نموذجاً/ محمد  
ابراهيم الجراح. - عمان: دار وائل للنشر والتوزيع، 2015 .  
(219) ص  
ر.ل. : (2015/4/1631)  
الواصفات: // اللغة العربية// تعليم اللغة الثانية// السياسة /  
\* يتحمل المؤلف كامل المسؤولية القانونية عن محتوى مصنفه ولا يعبر هذا المصنف عن رأي  
دائرة المكتبة الوطنية أو أي جهة حكومية أخرى.

\*\*\*\*\*

رقم التصنيف العشري / ديوي : 418  
(ردمك) ISBN 978-9957-91-251-2

\* تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة - غرض السياسة نموذجاً  
\* محمد إبراهيم محمد الجراح  
\* الطبعة الأولى 2016  
\* جميع الحقوق محفوظة للناسر



## دار وائل للنشر والتوزيع

\* الأردن - عمان - شارع الجمعية العلمية الملكية - مقابل البوابة الشمالية للجامعة الأردنية  
هاتف : 00962-6-5335837 - فاكس : 00962-6-5331661 - ص. ب (1615 - الجبيهة)  
\* الأردن - عمان - العبدلي - مقابل مجلس الأمة - بجانب الخطوط الجوية الملكية الأردنية  
هاتف 00962-6-5661996

[www.darwael.com](http://www.darwael.com)

E-Mail: [Wael@Darwael.Com](mailto:Wael@Darwael.Com)

جميع الحقوق محفوظة، لا يسمح بإعادة إصدار هذا الكتاب أو تخزينه في نطاق استعادة المعلومات أو نقله أو  
استنساخه أو ترجمته بأي شكل من الأشكال دون إذن خطي من الناشر.

All rights reserved. No Part of this book may be reproduced, or transmitted in any form or by  
any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information  
storage retrieval system, without the prior permission in writing of the publisher.

إهداء

إلى أمي الفالينة

الشكر لله والحمد لله على نعمة الإسلام  
وعلى كل عمل صالح يقربنا إليه  
والشكر لمن كان سبباً في تعليمي  
أبي الفاضل  
والشكر لكل من علمني حرفاً

**تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة**  
**غرض السياسة نموذجاً**

**فهرس المحتويات**

الموضوع	الصفحة
---------	--------

المقدمة .....	9
---------------	---

**الفصل الأول**

أولاً : مفهوم تعليم اللغة لأغراض خاصة .....	13
ثانياً: الفرق بين تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة وتعليمها على نحو عام (للحياة) .....	29
أ. الفرق بين تعليم اللغة الأولى ( اللغة الأم )، واللغة الثانية .....	30
ب. الفرق بين تعليم اللغة للناطقين بها وتعليمها للناطقين بغيرها.....	34
ج. الفرق بين تعليم اللغة لأغراض خاصة وتعليمها على نحو عام (اللغة للحياة) .....	38

**الفصل الثاني**

أولاً: طرائق تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها واستراتيجياتها.....	67
1- طريقة القواعد والترجمة .....	71
2- الطريقة المباشرة .....	74
3- الطريقة السمعية الشفهية .....	77
- طريقة القراءة .....	80
- الطريقة الإصلاحية .....	82

**تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة**  
**غرض السياسة نموذجاً**

الموضوع	الصفحة
---------	--------

83	- الطريقة التواصلية .....
85	- الطريقة المعرفية .....
87	- الطريقة المكثفة .....
88	- الطريقة الانتقائية .....
100	ثانياً: مشكلات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة .....
100	أ. مشكلات تتعلق بالمادة التعليمية .....
104	ب. مشكلات تتعلق بالمعلم .....
106	ج. مشكلات تتعلق بالمتعلم .....
107	د. مشكلات تتعلق باللغة المراد تعلمها ( اللغة العربية ) .....
115	ثالثاً: عرض تجارب بعض المعاهد المتخصصة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، في مجال تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة .....
116	أولاً - المعهد الدولي لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها - الجامعة الأردنية .....
118	ثانياً - مركز اللغات في جامعة اليرموك .....
121	ثالثاً - تجربة الباحث في مجال تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة .....

**الفصل الثالث**

131	أولاً: مفهوم السياسة وارتباطها بالاقتصاد والتجارة والاستعمار وتصريف أمور الحياة الاجتماعية .....
135	ثانياً: دراسة إحصائية للمفردات والمصطلحات السياسية .....

**تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة**  
**غرض السياسة نموذجاً**

الموضوع	الصفحة
ثالثاً : فن الخطابة ( الخطابات السياسية ) .....	142
رابعاً: اكتساب مهارة النقد والتحليل السياسي .....	143
<b>الفصل الرابع</b>	
أولاً: المهارات الأساسية (القراءة، والكتابة، والمحادثة، والاستماع) .....	147
أ. القراءة .....	148
ب. الكتابة .....	152
ج. المحادثة .....	154
د. الاستماع .....	156
ثانياً: من المهارات الفرعية التخصصية التي تتعلق بلغة السياسة .....	159
- مهارة إلقاء الخطاب السياسي والاستماع إليه وتحليله .....	159
- مهارة كتابة المقال السياسي وتحليله .....	162
- تنمية التفكير الناقد .....	165
ثالثاً : وحدة دراسية تطبيقية .....	166
الدرس الأول .....	167
الدرس الثاني .....	169
الدرس الثالث .....	172
الدرس الرابع .....	173
الدرس الخامس .....	174
الدرس السادس .....	174
الدرس السابع .....	175



**تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة**  
**غرض السياسة نموذجاً**

الموضوع	الصفحة
الدرس الثامن .....	177
الدرس التاسع .....	182
الدرس العاشر .....	183
الدرس الحادي عشر .....	183
الدرس الثاني عشر .....	184
الدرس الثالث عشر .....	187
نصوص الاستماع .....	191
الاستنتاجات والتوصيات .....	195
المراجع .....	197
الملاحق .....	205

## المقدمة

نزل القرآن الكريم باللغة العربية، وضمن بقاءها، ونشرها، وأقبل الناس على تعلم اللغة العربية بحماسة في العصور الإسلامية الأولى، ثم انحسر تعليمها، وقلَّ الإقبال عليها في العصور المتأخرة، حتى أطلَّ القرن العشرون، ولاسيما النصف الثاني منه، إذ أصبحت اللغة الثانية التي تعلم إجبارياً في كثير من البلاد الإسلامية: في إفريقيا، وجنوب شرق آسيا، كما أنها إحدى اللغات التي يقبل على تعلمها الكثيرون في أوروبا وأمريكا. ويصاحب التطور العلمي، والاكتشافات، والاختراعات في العالم زيادة التواصل بين دول العالم، واطلاع الدول على ثقافات بعضها، والاهتمام بلغاتها. وللغة العربية مكانة متقدمة بين لغات العالم، إذ تعدُّ من اللغات الرسمية في العالم. وهناك أسباب كثيرة تجعل العالم يهتم باللغة العربية، ودراستها، وتعليمها وتعلمها، سواء أكانت أسباباً دينية، أم ثقافية، أم سياسية، أم اقتصادية، أم حضارية، أم أدبية. لذا، يجب على علماء اللغة العربية وأهلها الاهتمام بتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها والاهتمام بنشر اللغة العربية. وقد جاءت هذه الدراسة تحمل عنوان ( تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة - لغة السياسة نموذجاً ) لتوضيح تعلّم وتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها على نحو عام، وتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لغرض خاص.

ولا يتسع المقام للتحدث عن أهمية اللغة العربية، فهناك دراسات كثيرة تحدثت عن ذلك، ونحن بحاجة إلى دراسة تتحدث عن تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة، وذلك لزيادة الإقبال على هذا النوع من التعليم، وهو تعليم اللغة

## تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة

### غرض السياسة نموذجاً

لغرض خاص، وبجاجة أيضاً إلى تطوير الأساليب التعليمية لتحقيق هذه الأهداف، وإلى تطوير قدرات معلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها وتأهيلهم. كما أن انتشار اللغة يركز على تعليمها لغيرها، وكثرة الدراسات التي تدور حولها وتتناول قضاياها وتعالج مشكلاتها وتزيل العوائق التي تقف أمام ذلك.

وما دفعني إلى هذه الدراسة قلة الدراسات التي تناولت هذا الموضوع بشكل مفصل، وأذكر منها: دراسة محمود العُشاري ( تعليم اللغة العربية لأغراض محددة ). ورغم أننا نعيش الآن في عصر يهتم بالاختصاص والدقة، إلا أن أغلبية الدراسات التي تناولت هذا الموضوع تناولته بصورة عامة. وأتمنى أن تكون هذه الدراسة شاملة ومعمقة إذ إنها تشتمل على جانبين: الجانب النظري والجانب التطبيقي. واقتضت طبيعة البحث احتواءه فصولاً أربعة على النحو الآتي:

**الفصل الأول:** ويمثل هذا الفصل الإطار النظري في تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة، وفيه توضيح لمفهوم تعليم اللغة لأغراض خاصة، والفرق بين تعليم اللغة لأهلها، وتعليمها للناطقين بغيرها. والفرق بين تعليم اللغة الأولى، وتعليم اللغة الثانية. ناهيك عن الفرق بين تعليم اللغة لأغراض خاصة وتعليمها على نحو عام.

**الفصل الثاني:** ويتضمن أسس تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة، وذكر استراتيجيات تعليمها، وأهم المشكلات التي تواجه تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لغرض خاص، وما الحلول المقترحة للتغلب على هذه المشكلات. إضافة إلى عرض تجارب بعض المؤسسات التعليمية في هذا المجال.

**الفصل الثالث:** تناول هذا الفصل غرضاً واحداً من أغراض تعلم اللغة لأغراض خاصة، وهو الغرض السياسي، وفيه دراسة معمقة لتعليم اللغة لأغراض خاصة، حيث يتم التركيز على غرض واحد، وفيه تعريف لمصطلح السياسة، والاهتمام بالمفردات السياسية، والمصطلحات السياسية، وارتباط السياسة بالاقتصاد والتجارة والاستعمار

## تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لأغراض خاصة

### غرض السياسة نموذجاً

وتصريف أمور الحياة الاجتماعية، وتعليم فن الخطابة واكتساب مهارة النقد والتحليل السياسي، وسيكون هذا الفصل الإطار النظري للفصل الرابع (الوحدة التطبيقية).  
**الفصل الرابع:** يحتوي هذا الفصل على وحدة تطبيقية متكاملة، حيث تشتمل على المهارات الأساسية الأربعة: القراءة، والكتابة، والمحادثة، والاستماع. وتشتمل أيضاً على المهارات الفرعية التخصصية التي تتعلق بلغة السياسة مثل: تعلم مهارة إلقاء الخطاب ومهارة التحليل السياسي، وتنمية التفكير الناقد، وتقديم هذه المهارات بأساليب متعددة ومتنوعة. ويحتوي هذا الفصل على قائمة بالمفردات السياسية.

وأخيراً قد يقع في هذه العمل من الخطأ ما يقع لأي عمل بشري؛ ومن هنا فإنني أشكر كل من صوّب لي خطأ، أو سدّ نقصاً، أو قدّم اقتراحاً. وأسأل الله أن ينفع بهذا العمل معدّه وقارّئه، وصلى الله على نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.